

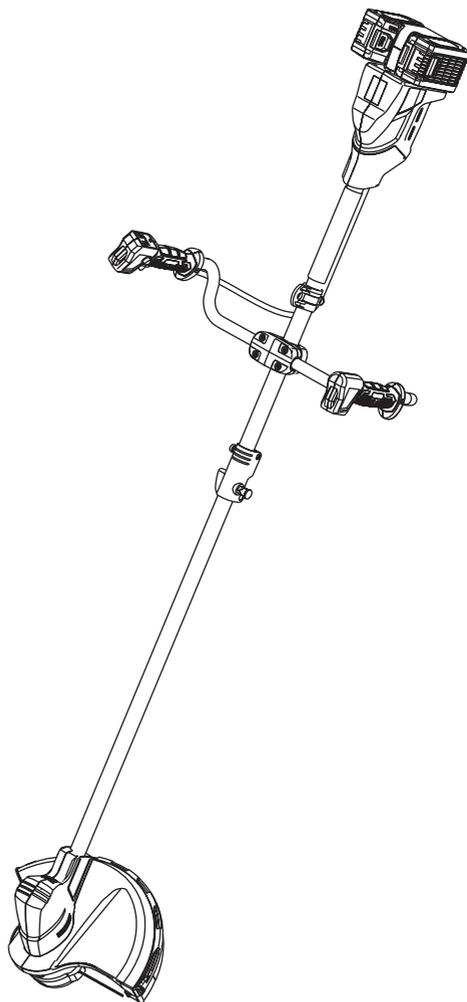
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



Тример садовий акумуляторний

KS BCT1-40V





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням konner-sohnen.com/pages/instructions

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням www.konner-sohnen.com.ua



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням www.konner-sohnen.com.ua



УВАГА - БЕЗБЕПНО!



Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

1

РОБОЧА ЗОНА

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою. Безлад та погане освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити загоряння пилу або випарів.
- Під час роботи з електроінструментом не допускайте дітей та сторонніх осіб у робочу зону. Відволікання може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Не зберігайте та не використовуйте електроінструмент в вологих умовах (під дощем, снігом).

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Не працюйте з інструментом, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи лікарських засобів.
- Використовуйте захисне обладнання. Завжди носіть захист для очей. Захисне обладнання, таке як респіратор, протиковзка взуття, захисний шолом або засоби захисту слуху, зменшать можливість отримання травми.
- Не перенапружуйтеся. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над електроінструментом у несподіваних ситуаціях.
- Не носіть обвисаючий одяг або прикраси, тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Обвисаючий одяг, прикраси або довге волосся можуть застрягти в рухомих частинах.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Зберігайте електроінструмент у місцях, недоступних для дітей.
- Утримуйте електроінструмент у справному стані.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ МОТОКОС**2**

- Уникайте ненавмисного запуску інструмента. Не носіть інструмент із вставленим акумулятором, тримаючи палець на пусковому вимикачі. Перед тим, як вставити акумулятор у мотокоосу, переконайтеся, що вимикач вимкнений.
- У разі виникнення проблем з мотокою або її неналежної роботи негайно вимкніть електродвигун.
- На час перерви в роботі або залишаючи пристрій без нагляду вимкніть його та вийміть акумулятор, потім покладіть його в безпечне місце, щоб запобігти небезпеці травмування оточуючих або пошкодження пристрою.
- Не докладайте великих зусиль до інструмента. Робота буде виконана краще і безпечніше з розрахунковою швидкістю інструмента.
- Не напружуйтеся занадто сильно. Завжди зберігайте стійке положення ніг і рівновагу.

ПЕРЕВІРКА ІНСТРУМЕНТА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

- Перед перевіркою пристрою завжди виймайте з нього акумулятор, щоб він випадково не ввімкнувся. Обов'язково виймайте акумулятор з пристрою перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування.
- Перед використанням мотокози та у випадку удару перевірте її на наявність пошкоджень або слідів зносу і за необхідності відремонтуйте.
- Ретельно огляньте місце, де збираєтесь використовувати мотокоосу. Очистіть його від будь-яких ризикданих предметів, каміння, скла, цвяхів, дротів, мотузок тощо, які можуть намотатися на дисковий ніж або захисний кожух та пошкодити його.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Ріжучий інструмент не зупиняється відразу після вимкнення мотокози.
- Мотокоза призначена лише для підстригання трави. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей.
- Зберігайте інструмент в закритому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- Тримайте руки та ноги подалі від ріжучого інструмента, особливо коли ввімкнено двигун.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА МОТОКОСОЮ

- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори не були засмічені.
- Перед початком роботи перевірте, чи всі кожухи, запобіжні пристрої та рукояті знаходяться на своєму місці.
- Використовуйте пристрій тільки за хорошого освітлення та достатньої видимості.
- У жодному разі не використовуйте мотокозу за несприятливої погоди, наприклад, під час туману, дощу, у вологих або сирих умовах, за сильного вітру, морозу, під час грози тощо. Використання під час спеки може призвести до її перегріву.

СИМВОЛИ**3**

На цей пристрій можуть бути нанесені деякі з нижченаведених символів. Необхідно ознайомитися з ними і зрозуміти їхнє значення. Ця інформація підвищить якість вашої роботи з пристроєм і зробить її більш безпечною

	Читайте всі попередження про безпеку та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі та/або серйозних травм.
	Носіть особистий засіб індивідуального захисту. Основною є використання захисних окулярів або, ще краще, захисту обличчя, засобів захисту вух, захисного шолому, робочого одягу із захистом від порізів та безпекових черевиків із підшвами проти ковзання.
	Увага! Може статися віддача!
	Бережіться вилітаючих предметів. Утримуйте сторонніх осіб подалі від місця роботи.
	Тримайте обладнання подалі від оточуючих. Утримуйте сторонніх від місця роботи.
	Не допускається використовувати з круглим диском
	Не використовуйте під час дощу або не залишайте її на вулиці під час дощу.

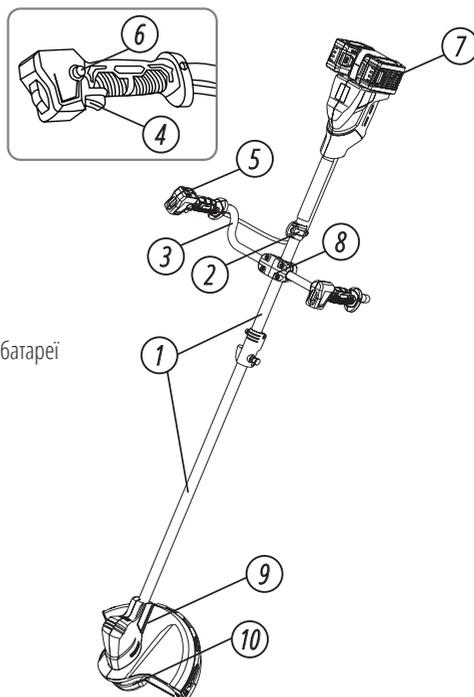
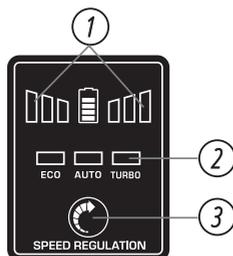
КОНСТРУКЦІЯ, ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

4

1. Штанга в зборі
2. Петля для ременя
3. Рукоть велосипедного типу
4. Пусковий вимикач
5. Панель управління
6. Запобіжник вимикача
7. Літієві акумулятор (не комплектується)
8. Рульове кріплення
9. Захисний кожух
10. Шпуля

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

1. Індикатори рівня заряду лівої та правої батареї
2. Індикатор швидкості
3. Кнопка вибору швидкості



КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Мотокоса
- Захисний кожух
- Ремень

- Дисковий ніж
- Шпуля
- Торцевий ключ
- Шестигранний ключ



УВАГА!



Упаковочні матеріали – не іграшки! Діти не повинні гратися з поліетиленовими пакетами! Існує небезпека задушення!!



ВАЖЛИВО!



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

5

Модель	KS BCT1-40V
Номінальна напруга	40В (20В+20В)
Тип двигуна	безщітковий двигун
Ширина різання (шпуля)	12" (300 мм)
Ширина різання (дисковий ніж)	255 мм
Ніж	3-сегментний
Діаметр волосіні	Ø2.0 мм
Кількість обертів холостого ходу	5500–7500 об./хв
Розміри бруто (Д×Ш×В)	970×270×100 мм
Вага бруто/нетто	5.0/3.8 кг

ШУМОВЕ НАВАНТАЖЕННЯ



УВАГА!



Використовуйте засоби захисту органів слуху, якщо шум перевищує порогове значення 85 дБ(А).

KS BCT1-40V: Рівень звукової потужності Lwa 96 дБ.

СКЛАДАННЯ

6

ВСТАНОВЛЕННЯ РІЗУЧОГО ІНСТРУМЕНТА (МАЛ. 2)

Закріпіть малий ніж (2) на захисному кожусі (1) за допомогою 2-х гвинтів ST4*16 (3).

ВСТАНОВЛЕННЯ ВАЛА (МАЛ. 3)

1. Ослабте ручку (14).
2. Витягніть фіксатор (15) назовні та поверніть його вліво або вправо до упору.
3. Надіньте трубчастий вал спереду на трубчастий вал на корпусі пристрою.
4. Витягніть фіксатор (15) назовні та поверніть його у початкове положення.
5. Обережно повертайте вал спереду повільними обертальними рухами, доки фіксатор (15) не зафіксується в отворі валу з клацанням.
6. Зафіксуйте вал на місці за допомогою ручки (14).

ВСТАНОВЛЕННЯ РУКОЯТІ ВЕЛОСИПЕДНОГО ТИПУ (МАЛ. 4)

Вставте рукояті між затискачем рукояті та її тримачем. Відрегулюйте рукояті так, щоб вам було зручно працювати з мотокоосою, а потім міцно зафіксуйте її чотирма гвинтами (А).

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА (МАЛ. 5)

Встановіть потрібний захисний кожух під двигун вашої мотокоосою та міцно зафіксуйте його трьома гвинтами.

ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ДЛЯ РЕМЕНЮ (МАЛ. 6)

1. Відрегулюйте кріплення для ременю в зручному положенні.
2. Пристебніть ремінь до кріплення.

ВСТАНОВЛЕННЯ ШПУЛІ ЗАМІСТЬ ДИСКОВОГО НОЖА



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



У ЖОДНОМУ РАЗІ не використовуйте мотокоосу, якщо ріжучий інструмент зігнутий, має пошкоджені або відсутні зубці. негайно замініть пошкоджений ріжучий інструмент.



УВАГА!



Під час встановлення або заміни ножа завжди надягайте захисні рукавиці з міцного матеріалу.

ДИСКОВИЙ НІЖ (МАЛ. 7)

1. Для зручної заміни дискового ножа (2) переверніть мотокоосу догори дном.
2. Щоб зняти дисковий ніж (2), вставте шестигранний ключ в приймальну шайбу (1) через отвір в корпусі пристрою під ріжучим інструментом. Щоб ключ зафіксувався, може бути необхідно дещо повернути дисковий ніж (2). Шестигранним торцевим ключем викрутіть шестигранну гайку (5) (з лівосторонньою різьбою) і після цього зніміть гайку (5), манжету (4) та притискну шайбу (3).
3. Встановіть дисковий ніж (2) на вал так, щоб напрямна приймальної шайби увійшла в отвір по центру ножового полотна. Встановіть притискну шайбу (3), манжету (4) і закріпіть дисковий ніж (2) шестигранною гайкою (5) з моментом затягування від 13 до 23 Нм, одночасно притримуючи приймальну шайбу (1) шестигранним ключем. Після цього затягніть одну гайку, повернувши її за годинниковою стрілкою.

ШПУЛЯ

1. Порядок встановлення – А-Ф (мал. 8)
2. Тримайтеся за косильну головку, вставте шестигранний ключ в отвір приймальної шайби і затягніть одну гайку, повернувши її за годинниковою стрілкою (мал. 9).
3. Встановіть пружину в косильну головку (мал. 9).
4. Вирівняйте виступ на нижній стороні кожуха з прорізами люверсів. Потім щільно притисніть кожух до корпусу, щоб зафіксувати його. Переконайтеся, що засувки кожуха повністю розсунулися



УВАГА!



Якщо під час першого використання обладнання волосіння виявиться надто довгою, зайвий кінець обріжеться гострою кромкою захисного кожуха.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

7

ЗАПУСК МОТОКОСОСІ

Щоб запустити пристрій, натисніть спочатку пусковий вимикач, а потім запобіжний вимикач, і після цього потягніть пусковий вимикач на себе. Швидкість інструменту збільшується по мірі витискання пускового вимикача. Якщо ви відпустите пусковий вимикач, двигун зупиниться.

ЗУПИНКА МОТОКОСОСІ

Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач.

РІЗНІ МЕТОДИ ПІДСТРИГАННЯ

Якщо пристрій зібрано з захисним кожухом і косильною головкою правильно, то він може зрізати бур'яни і високу траву у важкодоступних місцях, таких як, наприклад, уздовж парканів, стін і фундаментів, а також навколо дерев. Мотокосу можна також використовувати для обрізання трави до самої землі або для підготовки саду шляхом видалення рослинності на певній ділянці майже до землі.



ПРИМІТКА



Навіть обережне підстригання трави поруч із фундаментами, стінами з каменю та бетону, на схилах тощо спричиняє надмірне зношування шнура. Щоб поновити волосінь, притисніть нижню частину шпулі до землі під час обертання тримера.

ПІДСТРИГАННЯ ТА КОСІННЯ

Здійсніть рухи мотокою так само, як і косивою, з боку в бік. Не нахиляйте косильну головку під час роботи. Проконтролюйте на обробленій ділянці висоту зрізу. Утримуйте косильну головку на певній висоті, щоб досягти рівномірного зрізу.

ГЛИБОКЕ ПІДСТРИГАННЯ

Утримуйте мотокою з невеликим нахилом прямо перед собою таким чином, щоб нижня сторона косильної головки знаходилася над землею, а волосінь потрапляла в потрібне місце. Здійсніть підстригання завжди від себе. Не тягніть мотокою на себе.

ПІДСТРИГАННЯ БІЛЯ ПАРКАНІВ ТА ФУНДАМЕНТІВ

Під час підстригання біля парканів із дротяної сітки, парканів зі штахетника, кам'яних стін та фундаментів, необхідно повільно наблизитися до них і, якщо необхідно, здійснювати підстригання в безпосередній близькості до них так, щоб волосінь не натрапляла на перешкоди. Якщо волосінь торкається, наприклад, каміння, кам'яних стін або фундаменту, то вона швидко зношується і стає непридатною для подальшого використання. Якщо волосінь вдариться об сітку огорожі, то вона обламається.

ПІДСТРИГАННЯ НАВКОЛО ДЕРЕВ

Коли ви підстригаєте траву навколо стовбурів дерев, то наближайтеся до дерева повільно, щоб волосінь не стикнулася з корою. Обходячи стовбур дерева, зрізайте траву зліва направо. Наближайтеся до трави або бур'яну кінцем волосіні та злегка нахиляйте косильну головку вперед.

ОБРИЗАННЯ ТРАВИ ДО САМОЇ ЗЕМЛІ (СКАЛЬПУВАННЯ)



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Будьте надзвичайно обережні під час СКАЛЬПУВАННЯ. Витримуйте під час таких робіт дистанцію 30 метрів до інших людей і тварин.

Скальпування – це видалення будь-якої рослинності до самої землі. Для цього нахиліть косильну головку приблизно під кутом 30 градусів вправо. Якщо ви встановите рукоятку відповідним чином, то зможете краще контролювати роботу. Необхідно негайно перервати цей процес, щойно виникне небезпека отримати або завдати травм іншим особам і пошкодити майно відкинутими предметами.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

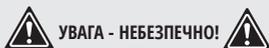


НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МОТОКОСУ ДЛЯ ПІДМІТАННЯ! Не видаляйте за допомогою мотокою сторонні предмети з тротуарів тощо. Мотокою є дуже потужним пристроєм, тому невелике каміння та інші предмети можуть бути відкинуті на 15 метрів і більше та завдати травм або спричинити пошкодження автомобілів, будинків чи вікон.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВІДДАЧІ

Під час використання металевих ріжучих насадок існує небезпека віддачі, якщо ріжуче полотно потрапить на жорстку перешкоду, таку як стовбур дерева, гілку, інші тверді предмети. Пристрій при цьому відкидається назад у напрямку, протилежному до напрямку обертання насадки. Це може призвести до втрати контролю над пристроєм, що може спричинити небезпеку отримання травм користувачем і людьми, які перебувають поблизу.

Не використовуйте металеві ріжучі насадки поблизу парканів, металевих стовпів, каменів або фундаментів.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Не виконуйте підстригання тупими, тріснутими або пошкодженими металевими насадками. Перед тим, як почати підстригання, ретельно огляньте ваше робоче місце на наявність таких перешкод, як стовпчики, металеві кілочки або дроти. Якщо ви не можете видалити якусь перешкоду, то чітко позначте місце її знаходження, щоб не напоротися на неї ножом. Каміння і метал призводять до пошкодження ножа або за-туплюють його. Дріт може заплутатися в ріжучому інструменті мотокоси і бити на всі боки або бути відкинутим у повітрі.



УВАГА!



Не використовуйте мотокосу для обрізання дерев.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- Періодично вичищайте шпунлу та волосін м'якою щіточкою або протирайте сухою ганчіркою.
- Регулярно очищуйте нижню частину захисного кожуха від трави та бруду тупим скребком.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Könner & Söhnen надає покупцеві гарантію **1 рік на весь товар**. На обрані групи товару, такі як **садовий акумуляторний та електричний інструмент, літій-іонні батареї**, що ідуть в комплекті з електроінструментом чи купуються окремо, діє розширена гарантія **2 роки** за умови реєстрації протягом 30 днів від дати покупки. Зареєструвати товар, на який діє розширена гарантія, можна на сайті офіційного імпортера: <https://warranty.konner-sohnen.com> Без реєстрації гарантія буде становити 1 рік, як на весь інший товар.

Гарантія на **безщіткові двигуни — 5 років** за умови реєстрації продукту протягом 30 днів з дати покупки. Без реєстрації — 2 роки гарантії.

РЕЄСТРАЦІЯ
ГАРАНТІЇ

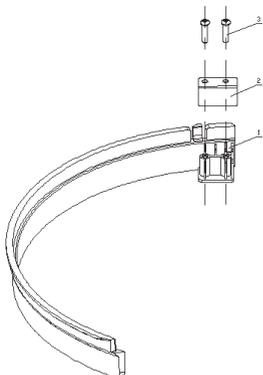
Ознайомитися з актуальним переліком товарів можна на сайті офіційного імпортера.

Гарантія починається з дати роздрібної покупки кінцевим користувачем.

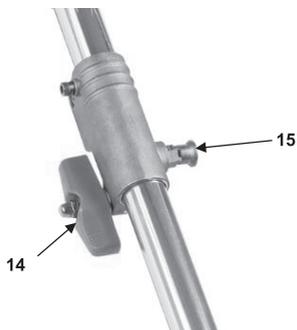
Обов'язково зберігайте чек протягом усього строку дії гарантії. Цей вибір не призначений для комерційного використання.



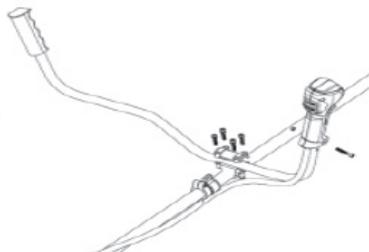
Мал. 2



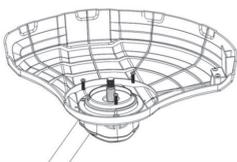
Мал. 3



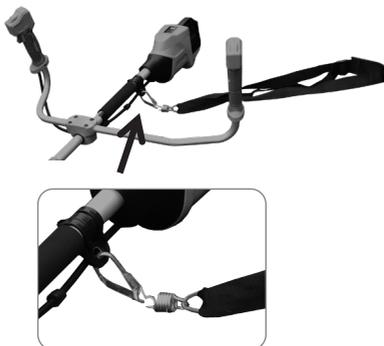
Мал. 4



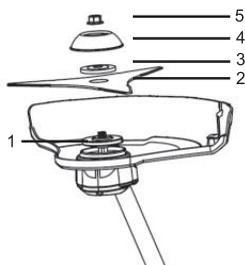
Мал. 5



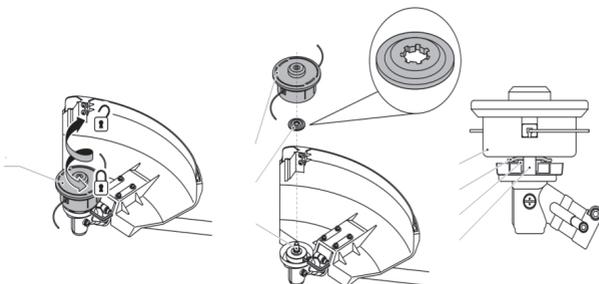
Мал. 6



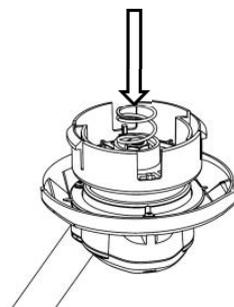
Мал. 7



Мал. 8



Мал. 9





EC Declaration of Conformity

Nr. 255

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Cordless Brush Cutter and String Trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS BCT1-40V

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN ISO 11806-1:2022
EN 62233:2008
ISO 11094:1995
ISO 3744: 1995
ISO 3744: 2010

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS BCT1-40V Noise measured Lwa = 93 dB (A), guaranteed Lwa = 96 dB (A)



Issued Date: 2025-11-13
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive,, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KOHTAKTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua